

# **DHUWANDJA BOLWUŇ DJORRA' DJUY'YUNAWUY DIMITHIW NAMBA 2 Dhuwal nhe dhu nurruny nhäma**

Ga dhuwal nhanukun wiripuny Bolwun djorra' balayi nhanu Dimithiw, nunhi nayi balanya nhakun gäthu'mirrunun nhanu. Ga dhuwandja nayi gan djorra' wukirri nhanu nunhala dhar-rungunura bejura Rawumnura.

Ga gyaanan nayi gan nunhi Bolyuny nunhi waluny nhanu marrtjin galkithinan dhangharawnha, bala nayi gan waanan Dimithinhany mirithinan nayanu-dälkunaldja, marr nayi dhu ga dhärrany dälha yan mirinu Djesu-Christku, bäydhi nayi dhu ga nunhi gumurr-dälkurnydja romgurr marrtji.

Ga nayanu-rur'marañal nayi gan Dimithinhany, marr nayi dhu ga malthundja nurikiyin bili yan dhukarrwuny yuwalkkun yan, ga djäman yan nayi dhu ga nunhi nhä nayi nhanukal Djesu-Christthu djäma gurrupar, ga yakan nayi dhu nula gandarrnurnydja dadawyun. Bolyu ga liyamirriyam Dimithiny nunhi nurruny mirithirnydja mala gamurru dhiyala dhawunur gali' 3.14-17-lil.

<sup>1</sup> Marrkapmirr Dimithi,\* dhuwandja dhäruk

---

\* 1:1 Timothy

wukirriwuy ñarrakuŋun Bolwuŋun\* nhuŋu, ñunhi ñarrapiny dhuwal yolŋu Djuy'yunawuy warray Djesu-Christkuŋ, yurr God-Waŋarryu ñunhi ñayipi ñarrany nhirrparydja dhiyakiyiny djämaw, bili dhuwal nhanŋu ñayaŋu. Ga djuy'yurrnydja ñayi ñarrany ñunhi God-Waŋarryuny djawarrkthunarawnha yan nhanukalaŋawuynha Djesuwalaŋawuynha, ñunhi ñayin wäwunguŋal yuwalktja walŋa, nhaltjan ñayi ñuli ga walŋakum yolŋuny walalany God-Waŋarryu nhanukalaŋuwurra yan Djesu-Christkalaŋuwurra.

<sup>2</sup> Ñarra nhuŋu ga dhuwal wukirrinny Dimithi, bili nheny dhuwal balanya nhakun yuwalknha yan marrkapmirra gäthu'mirriŋu ñarrakun. Dhuwal ñarra ga bukumirriyaman nhuŋu yulŋuny, märr dhu God-Waŋarryuny Bäpaynydja ga Garrayyuny Djesu-Christthuny gämany ga nhuna galkin yan nhanukiyingalnha ñayi ñuriŋin märr-ŋamathinyaraynydja ga melwuyunaraynydja, märr nhe dhu ga nhinany mägayan yan.

*Bolyu ñayaŋu-buŋgaŋmaraŋal ñanya Dimithiny*

*Paul encourages Timothy*

*2 Dimithi 1.3-18*

<sup>3</sup> Ñarra ga dhuwal buku-gurrpandja God-Waŋarrnhany mirithirr yan, dhuwaliyiny ñunhi God-Waŋarr ñunhi ñarrany ñuli ga buku-ŋal'yunna nhanŋu, ga djäma ñayaŋuynydja darrtjalkthun yan ñarrakiyingal ñarra,

---

\* **1:1** Paul

bitjan bili yan nhakun nunhi narakal gan mala-nurrrkanhaynyuy walal djäma nhanju näthil. Bitjan bili yan narra nuli ga nunhi buku-gurrpandja God-Wanarrnhany nunhi narra nuli guyaṅany nhuna Dimithi, ga bukumirriyamany narra nuli ga nunhi nhuṅu bitjana bili yan munha-ṅupanna ga walu-ṅupanna. <sup>4</sup> Narra nuli ga dhuwal guyaṅa yan nhuna, nunhi nhe gan näthin naraku balanyamirriynydjaja waluy nunhi narra nhuna ganarrthajalnydjaja. Mirithirr yan narra nuli ga dhuwal djälthirrynydjaja nhuṅu nhänharawnydjaja, märr narra dhu mirithirr yan ṅayaṅuny dhika djulṅithirrynydjaja. <sup>5</sup> Yo, guyaṅa yan narra ga dhuwal nhuna nunhi nheny ga dhuwali yuwalkkuman yan märr-yuwalkthirr Djesu-Christkuny bitjan yan bili nhakun nhokal märi'mirriṅuy Lawatjthu\* ga ṅändi'mirriṅuy nhokal Yonitjthu\* gan märr-yuwalkmirriyin. <sup>6</sup> Dhiyaṅiyi gämurruy' narra nhuna dhu nhakun buluny waṅa guyaṅanhamirriyam bitjana gam'. Djämany gi mirithin yan dhika, bili God-Wanarryuny nhakun gurruparnha bilin näthilmirriyaṅala nhanjuwuynydjaja ṅayi ganydjarr nhokalnha, balanyamirriy muka yan nunhi narra gan bukumirriyaṅal, goṅ-ṅal'yurr manapar nhokal. Biyakun märraṅun dhä-yurrukunun nunhi gurthanhany, märr ṅayi dhu ga nhāran yan bitjana bili, märr ṅayi dhu bāyṅun rirriwulthirrynydjaja nunhiyiny gurtha Dhuyu-Birrimbirrynydjaja nhanukununy God-Wanarrwuṅuny gurrupanawuy. <sup>7</sup> Nunhi

---

\* 1:5 Lois; Eunice

nhe ñuli ga rum'rumdhundja barrarirnydja ñula nhakuny malañuw, ñunhiyiny barrari yaka beñur God-Wañarrwunj gurrupanawuy, bili God-Wañarryuny ñuli ñunhi gurrupan nhanñuwuy warray ñayi Dhuyu-Birrimbirrha limurrungalnydja ñayanulil, märr limurr dhu ga djämany ganydjarrmirriynha ga märr-ñamathinyaraynha. Ga ñuriniyi nhanukalnydja Walñamirriynydja Birrimbirryu limurrnydja dhu gulmaranhamirra limurrunhawuynhany limurr ñula nhäñurnydja malañunur yätjkurrunurnydja.

<sup>8</sup> Dhiyakiyiny malañuw dhe dhu ga ñunhi yakan rum'rumdhun. Yäku-lakarañuny ñanya Garraynhany bawalamirriñura yan, barrarinyamiriwnha ñula nhämiriwnha yan. Ga yaka gori dhiyañuny ñunhi, ñunhi walal ñarrany galkar dhupal dharrungulil bili ñarrany dhuwal nhanñuwuyyi yan Djesu-Christku yolñu. Ñunhi dhe dhu ga lakaramany dhäwuny' Djesuwalañuwuynydja birrñ'maraman yan, bäydhi walal dhu marrtji ñunhi yolñuynydja walal nhuna ñayanu-midikumandja ñula nhaltjandja; yurr nehiny dhu marrtji ñunhi märram ñayanu-midikinyamirriynydja rom ñurini nhanukiyingal warray yan God-Wañarrwal ganydjarryuny. Yo, dhärrin ñarrakal yulñuny, märr ñali dhu rrambanin nhakun märramany ga dhuwandja ñunhi galña-midikinyamirriynydja rom ñunhiñuwuynydja ñunhi manymakpuynydja dhäwupuy lakaranhawuy. <sup>9</sup> Bili muka ñayi ñunhi God-Wañarryuny walñakuñalnydja limurruny, bala

ñayi ñunhiyiny nhakun gänañ'marañal nha nhanukiyingallilyañal nha ñayi limurrunhany. Yurr yaka ñayi limurruny ñunhi walñakunha yanbi limurrnydja bilin dhuwurr-dhunupan ga ñamakurrnha. Ñany ñäthil yan baman' ñayipi God-Wañarryu ñunhi limurrunhany djarr'yurr, yurrnha dhuwandja wäñany mañ'thurr. Nayipi ñunhi ñayañu-wuyurrnydja limurrun, bala ñayi yan walñakunñal nha limurrunhany nhanukalañuwurra Djesu-Christkalañuwurra. <sup>10</sup> Yo. Dhiyañuny bala nhanu ñunhiyi mel-wuyunawuynydja bilin mañ'thunna ga, bili ñunhi ñayipin Djesu-Christnha dhiyalnydja bunan limurrun Walñakunhamirrnydja, bala ñayi yan bakmarañal nha nhakun, buwayakkunala ñunhiyiny dhiñganhamirrnydja rom. Bala limurrnydja dhu ga nhina yalalany God-Wañarrwalnydja, yolñun yan rumbal bitjanna bili yan. Dhuwaliyi ñayi ñunhi God-Wañarryu romdja milkunjal, dhawatmarañalnydja limurrun nhanukalañuwurra Djesu-Christkalañuwurrnha.

<sup>11-12</sup> Yo. God-Wañarryu ñunhi ñarranhany nhirrapar gänañ'marañalnydja dhiyakiyin dhäwuwny'tja lakaranharaw. Ñarrany dhuwal Djuy'yunawuynha nhanukun, bala ñarra dhu ga marñgikumany dhuwaliyin ñunhi dhäwuny' yuwalknha, bäydhil ñunhi walal ñarrany dhu ga ñula nhaltjandja ñayañu-midikumandja. Ñarrany dhu ñunhi yakan gora ñuriniyiny ñunhi nhanukalnydja dhäwuy, bili ñarrany marñgi warray Djesu-

Christkuny; bilin n̄arrany m̄ärr-nhirrpanminan n̄arranhawuynhany n̄arra n̄hanukaln̄ha, ga yuwalk yan n̄ayi dhu ga djägany ga gungamany n̄unhiyiny dhäwu, n̄unhi n̄ayi n̄arrakal gurrupar djägalil. Yo, dhuwaliyiny dhu ga n̄unhi dhäwu dhärran yan, ga yan bili ga balanyamirriyn̄ha waluy n̄unhi n̄ayi dhu bonḡunḡ dhiyaln̄ha buni. <sup>13</sup> Bili muka n̄arra gan n̄unhi lakaraḡalnydja n̄huḡu dhuwaliyiny dhäwu, n̄heny dhu ga n̄unhi n̄ayathamany n̄unhin bili yan waḡanyyn̄ha yuwalkn̄han dhäwunhany, n̄unhi n̄he gan bili muka n̄äkul n̄arrakunḡ. M̄ärr-nhirrpanmirrnydja gi Garraywal yan, ga m̄ärr-n̄amathiny gi n̄hanḡuwuy yan, ga n̄urukuwurrunḡ n̄unhi wiripuwurrunḡ yolḡuw walalaḡ, bili n̄heny dhuwal bilin waḡany-manaparn̄ha n̄hanukala Djesu-Christkaln̄ha. <sup>14</sup> God-Waḡarryuny gurrupar n̄unhi yuwalktja dhäwu nhokaln̄ha djägalilnydja, ga n̄heny dhu ga djägan n̄urikiyiny manymakkuman, n̄uriniyiny ganydjarryuny Dhuyu-Birrimbirrwaln̄ha, n̄unhi n̄ayi ga nhina dhuwaliyi nhokal.

<sup>15</sup> Bili muka n̄he gan n̄unhi n̄äkulnydja n̄arranhany, n̄unhi n̄uriniwurruyyiny yolḡuy walal bukmakthu yan n̄unhalnydja n̄unhi Yaytjany\* makarrn̄ur wāḡaḡur ganarrthaḡala n̄arranhany. Ga n̄uriniyiny m̄ärrmayny'tja yolḡuy maḡda Bitjilaynydja\* ga Yamatjiniynydja,\* maḡdany n̄arrany n̄unhi ganarrthaḡalyi, diltjin maḡda gurrupanminany

---

\* 1:15 Asia; Phygelus; Hermogenes

ŋarrakuny, bitjarr yan bili nhakun ŋunhi wiripuwurr. <sup>16</sup> Yurr ŋuriŋiny Nitjipuraynydja\* yolŋuy yäkuy yaka ŋarrany ganarrthanha. Ŋarrany ga dhuwal bukumirriyam, ŋunhi ŋayi dhu Garrayyu ŋanya gäma manymakkum dhika, ga nhanŋuwuy ŋunhi gurruŋumirriy walalany, bili bitjan warray bili ŋarranhany ŋayi ŋuli ga buŋgaŋmaram warray ga ŋayanu-djuŋithinyamaram, marrparaŋgum nhakun ŋarranhawuynhany. Ga bäydhi ŋarra ga dhuwal dhiyalnydja dharruŋguŋurnydja gulŋiyirr, ga yaka ŋayi ŋuli gi ŋunhi goriny ŋarraku. <sup>17</sup> Ŋunhi ŋayi bunanany dhiyalnydja wäŋaŋur Rawumdja\* ŋunhiyiny Nitjipurany yolŋu yäku, bala dhunupan yan ŋayi gan ŋunhi larruŋalŋha ŋarrakuny, yan bili ga maŋ'maraŋal ŋayi ŋarrany. <sup>18</sup> Ŋarrany ga bukumirriyam ŋayi dhu Garraynydja melwuyunna nhanŋu, balanyamirriydydja waluy ŋunhi ŋayi dhu Garrayyu mala-djarr'yurra marrtji yolŋu'-yulŋunhany. Ga nheny Dimithi marŋgi muka nhanŋu, nhaltjarr ŋayi gan ŋunhi guŋga'yurr ŋarrany ŋunhal wäŋaŋur Yipatjatj.\*

## 2

*Djämany gi mirithi yan nhanŋuwuy Djesu-Christku ganydjarryuny nhokiyiŋal nhe*

*Serve Jesus Christ with all your strength  
2 Dimithi 2.1-13*

---

\* **1:16** Onesiphorus    \* **1:17** Rome    \* **1:18** Ephesus

<sup>1</sup> Yo, ñuriniwurrnyndja wiripuwurrnyndja yolñuy walal ñarranhany gan bilin nhakun ganarrthanala. Yurr nheny dhuwal Dimithi balanyan nhakun ñarrakuwuyña gäthu'mirriñu. Dhärriny gi birr biyakun dälthin God-Wañarrwalña yan ganydjarryuny, bili ñayipin dhu ga Djesu-Christthun ñunhi nhunanany guñga'yun. <sup>2</sup> Bili muka nhe ñarrany gan ñunhi ñäkulnydja, ñunhi yuwalk muka ñarra gan lakarañalnydja dhäwuny' birrñ'marañalnydja milman dharrwawala yolñuwalnydja walalañgal. Ga nheny dhu ga ñunhi lakaramany dhuwali bili yan wañanyña dhäwuny', gurrupul marrtji wiripuwurrungalnydja djägalil, ñurikiwurrungalnydja yolñuwal walalañgal ñunhi walal ñuli ga manymakkum yan dhäwu lakaram, märr walalnydja dhu marñgithirryi, bala lakaramany walal dhu ga dhunupan yänan wiripuwurrunguny yolñu'-yulñuw.

<sup>3</sup> Yo, nheny dhuwal yolñu balanya nhakun ñunhi ñuli yolñu marrtji bala marilil miriñun balanya, yurr nhe dhu ga ñunhi dhärrany ñoy-dälthirnydja nhanukala yan Djesu-Christkala gali'ñurnydja, bili ñayi ñunhi buñgawany nhuñu ñurruñuny. Ñunhi nhe dhu burakirnydja ñunhiliyi marñurnydja, yakan daḁawyurrnydja, yänan märrañun ñunhiyiny ñayañu-midikinyamirrinany romña, ga yakan ñanya ganurrnydja. Bili ñunhiyiny ñayañu-midikinyamirnydja rom ga ñorra bukmakku yan limurruñ Garraywalañumirriwnydja yolñuw walalañ.



<sup>4</sup> Yo. Njayiny yanbi dhu ga n̄unhi miriñuny yolñu girri'-ñamathinyawuynha yan nhina, ga guyañany ñayi dhu ga n̄unhi wanganyinha yan, ñayi dhu ga dhäruktja märram n̄unhin bili yan n̄hanñuwuynha ñayi n̄urruḍawalañunhan. Ga yaka ñayi dhu ga lay-layyundja dhuwalañuwuyyuny n̄unhi wiripunuyndja malañuy romdhu.

<sup>5</sup> Yo. N̄unhi nhakun ñayi n̄uli ga yolñu waḍdirr djul̄kmaranharawnydja djälthirr, ga malthundja ñayi n̄uli ga n̄unhiyiny yolñu n̄urikin bili yan romguny waḍdinyarawnha; n̄uli ñayi dhu ga n̄unhi yakany waḍdirr n̄urikiyiny romgu malthun, ñayiny dhu yakan märram n̄ula nhäny mundhurrnydja. Nheny dhu ga marrtji yan bala baḍak God-Wañarrwal warray romdhu ga ganydjarryu, märr nheny dhu n̄unhiyiny märraman mundhurrnydja.

<sup>6</sup> Ga n̄uli dhu ga n̄unhi n̄uriniyi yolñuy gätñi-djämamirrnydja mirithirrnydja djäma n̄ula nhäny mala borumdja n̄uthanmaram, ñayi n̄athil dhu n̄unhi n̄uriniyi yolñuy n̄urruñuny märram n̄hanñuwuy ñayi borumdja malany lukanharawnydja beñuryiny n̄unhi, n̄unhi ñayi n̄uli ga n̄uthanmaram. Yo, ga djämany gi mirithi yan Garraywuny, bala nheny dhu märraman n̄unhi ñamakurrnydja n̄hanukun.

<sup>7</sup> Guyañiny gi mirithi yan n̄unhiny dhäwu n̄unhi nhä mala n̄arra gan lakarañal nhokal, bili Garrayyun dhu ñayipin nhuna marñgi-gurrupandja, märr nheny dhu yuwalkkuman yan marñgithirrnydja.

8 Guyaŋi ɲathil bala roŋiyi Djesu-Christnha, ɲunhi ɲayi ɲanya God-Waŋarryu rur'maraŋal beŋur dhiŋganhaŋur. ɲarrany ɲuli ga dhuwal ɲurikalanaŋuwuyyin dhäwu lakaram birriɲ'maramany, ɲunhi ɲayi dhawal-guyaŋanany beŋur yarrataŋurnydja Geŋ-Daybitkal. 9 Ga dhiyaŋiyi ɲunhi dhäwuyŋy'tja yindikunharaynha ɲarrany ɲuli ga dhuwal nhina dharrunɲunurnydja, garrpinawuyŋnha djimuku'mirra, yanbi ɲarrany ɲula nhän dhuwurr-yätjkurra yolŋu. Yurr God-Waŋarrwuny dhäruk dhuwal yaka warray garrpinawuy ɲula yolkalnydja ganydjarryu.

10 Dhiyaŋiyin gämurruy' ɲarrany ga dhuwal dhärra baɲaktja wundaŋarrnydja gali'ɲur Djesuwalnydja, ɲarra ɲuli marrtji märraman bala yan ɲula nhäny mala yätjkurnnydja ɲunhi walal ɲuli ga djäma ɲarraku, märr dhu ɲunhi wiripuwurnnydja yolŋu walal ɲunhi ɲayipi walalany God-Waŋarryu gänaŋ'maraŋal, walalnydja dhu ɲunhiwurryiny märr-yuwalkthirra yanan Djesu-Christkuny, bala walal dhu walɲathirra, ga nhinany walal dhu ga ɲunhala nhanukala latju'ɲura dhikan wäŋaŋurnydja djeŋarra'mirriŋura, bitjanna bili yan wiyinɲumirra.

11 Yo, dhuwandja ɲarra dhu lakaram yuwalknha yan dhäruktja, balanyan gam',  
 “ɲunhi nhakun ɲali dhu ɲadaŋwyundja yätjkurnunurnydja djämaŋur,  
 ɲunhiyiny nhakun ɲali yolŋu bilin dhiŋganalnha rrambaŋin waŋgany-manaparnha Garraynha Djesun,

- bala ñaliny dhu ga ñunhiyiny nhina bitjanna bili yan waljan wangany-manapanminyawuynha nhanukal nha.
- 12 Njunhi ñali dhu ga dhärra dälnydja yan dhuwalatjandja ñunhi ñayañu-ñonunðhinyamirriwurrnydja romgurr, bala ñali dhu ga nhinan ñunhalnydja bal- anyan nhakun ñunhi ñurruðawalañun yolñu walal, nhanukalnydja rrambañin limurrnha Gar- raynha.
- Njuli ñali dhu ñuyulkthirrynydja nhannu, ‘Yaka ñarra nhannu marñgi,’ bitjandja ñali dhu waña, ñayiny dhu ñunhi bitjandhi bili waña litjalanguny, ‘Yakayi ñarra nhannuny marñgi,’ bitjan.
- 13 Bädhi mak ñali ñunhi yolñu märr- yuwalkthinyamiriwnydja ga dhä-märr- yulktja, yurr ñayipiny Garrayyuny dhu ga ñunhi dhäruktja nhannuwuynyndja ñayi ñayathamam yan yuwalknha, bili yakan dhu ñayiny ñunhi djambi ñanyapinyany ñayi, bala dhu bilyunna; ñayiny dhu ñunhi djäman bala yan ñunhiny ñunhi nhä mala ñayi wäwunguñal.”

*Dhuwandja ga lakaram nhäthinya dhu ñunhi God-Wañarrwuny djämamirr yolñu walal*

*This is what God's workers should be like  
2 Dimithi 2.14-26*

14 Yo Dimithi, waŋiny gyaŋanhamirriyaŋuny yolŋunhany walalany dhuwalaŋuwuynyndja malaŋuwuy ŋunhi ŋarra dhu lakaramany nhokalnha walalaŋuny. Yurr yäkukurrnydja Garraywalaŋuwurra yan nhe dhu ŋunhi lakaramany walalaŋ, märr walal dhu ga yakan ŋarrtjunmirrnydja, ŋula nhaltjanmirrnydja dhä-dälthinyamirrnydja waŋanhamirr, bili ŋuruŋiyiny ŋarrtjunminyaraynydja romdhu ŋuli ŋunhi yakan guŋga'yurr ŋula yolnha yolŋuny; yänan ŋayi dhu ga ŋuriŋiyi dhä-manapanna yolŋunhan walalany, ŋunhiwurrunhan ŋunhi walal ŋuli ga ŋäma ŋarrtjunminyawuy. 15 Ga nheny Dimithi, djämany gi mirithin yan, gyaŋin manapul nhinanharawnydja ŋamathanharawnha yan nhuŋuwuynyndja nhe, märr ŋayi dhu God-Waŋarryuny manymak-lakaram muka nhuna. Nheny dhuwal God-Waŋarrwu nhanŋuwuy yan djämamirrnydja, yurr biyakun lakaraŋuny God-Waŋarrwuny dhärukta walalaŋgal yuwalkkuŋun yan, warralkuŋun, ga dhunupayaŋun walalaŋgal, märr nheny dhu yakan gorany ŋunhi ŋayi dhu God-Waŋarryuny mala-djarr'yundja marrtji djämapuynyndja nhokuŋ.

16 Gatjuy gänaŋ'maranhamirra nhunapinya nhe ŋurikiwurrungaŋnydja yolŋuwal walalaŋgal ŋunhi walal ŋuli ga dhäwuny' djarrpin' lakaranhamirr; yaka walalaŋgal mirithiny galkithi waŋanhaminyaŋurnydja, bili balanyarayyiny dhärukthu ŋuli ga ŋunhi barrkukuman yolŋunhan walalany God-

Wañarrwalnha, yarrk-yarrkmaraman. <sup>17</sup> Bili balanyan ñunhi walalaŋguny dhäruk mala lakaranhawuy marŋgikunhawuynyndja, balanyan nhakun ñunhi yätjkurra djetjin ñuli dhärra yolŋuwalnha rumbalŋura. Ñunhi ñayi ñuli ñuthandja djetjiny, bala birrŋ'thunna yindithirra, bawalamirra ñuli ñunhi rumbalnyndja ñayatham, bala ñuli ñunhi yolŋunhany dhiŋganhamaraman ñuriŋiyiny yätjkurruynyndja. Ga märrmany' ñunhiyi yolŋu maŋda, yäkuny maŋda ñunhi Yaminiya\* ga Bilita,\* romdja maŋdaŋ ñunhi balanyayin, bili djarrpi' yan maŋda gan ñunhi marŋgikuŋalnyndja yolŋunhany walalany. <sup>18</sup> Maŋdany moŋal warray ñunhiny yuwalktja dhäwu, bala maŋda gan ñunhi lakaraŋalnyndja wiripun djarrpin' dhäwuny', yanbi walalnyndja ñunhi dhiŋganhawuynyndja yolŋu walal bilin rur'yurra beŋurnyndja moluŋurnyndja. Bitjandhin maŋda ñuli ga ñunhi lakaram yolŋuwnyndja walalaŋ djarrpi'kuman, ga ñunhiyiny nhakun maŋda ga dur'yunna galkirrinnyamaraman ñunhi wiripuwurrinhan märr-yuwalkthinyamirrinhan yolŋuny walalany, bala walalaŋgal ñuli ga ñunhi liyaŋurnyndja dharrwathirra dhäruktja malany. <sup>19</sup> Yurr God-Wañarrwuny dhu ga ñunhi yolŋu walal dhärra däl yan, bäyŋu walal dhu galkirri, bili nhanŋuny ñunhi God-Wañarrwuny yolŋu walal balanyan nhakun ñunhi luku buŋbuw dhärranharaw, ñunhiyiny

---

\* **2:17** Hymenaeus; Philetus

dhuwal God-Wañarrwunjun nhanukiyingunjun djalkiri-nhirrpanawuy. Ga dhuwaliyiny ga dhäruk dhärra bilin wukirriwuynga nunhiliyin bunbuwalnha lukunura, bitjan ga nunhi dhäruktja waña gam', "Nunhi nayiny marngi muka Garraynydja yolnha yolnuny walalany nayi nunhi näthil gänañ'marañal." Ga wiripuny ga dhäruk waña bitjan, "Nula yol yolnu ga lakaranhamirr bitjanmirra, 'Narany dhuwal Garraywun yolnu.' Yurr nayiny nathil dhu nurinjiyiny yolnuy ganan nunhi djarrpiny' dhukarr, ga yurrnha nayi dhu ga djälthirrnaydja namakurruwnydja nhinanharaw."

<sup>20</sup> Yo, nunha nunhi lukunydja'walnydja yolnuwal wäñanur dharrwan mirithirra banikin'tja malany; wiripuny banikin' malany djämapuy manymakmirra mirithirra dhikan, mel-widi'mirra bulaymirra ga djilbamirra, ga wiripuny nunhi banikin' mala walal nuli ga nayatham dharpa malany ga wiripuny dholu malany banikin', yurr bathanawuynga. Yo! Banikin'tja malany walal nuli ga nunhi bäkiny nula nhakun malañuw yan gämurruwny'tja mala, wiripuny djämaw manymakkunharaw yan, ga wiripuny bawalamirr yan waliwalinuw djämaw. <sup>21</sup> Ga nunhi nayi dhu nula yol yolnu darrtjalkkunhamirrnaydja nanyapinya nayi, djalkthunna nayi dhu nunhiny nula nhäny mala yätjkurrnydja, bala nayi dhu ga nunhiyiny yolnu nhinan ga gänañ'maranhaminyawuynga nhanukiyingun nayi, galkunna nayi dhu ga nahanuwuynga yan nurikiyin wäñawatañuwnha yolnuw, mel-widi'mirra nunhiyiny

yolŋu nhanjuwuynha yan Garraywun. Bala ŋayi dhu ga nhanukalaŋuwurrnydja ŋunhi Garrayyuny djämany ŋamakurrnha dhikan, bili bitjanna bili ŋayi dhu ga ŋunhi nhinany girri'-ŋamathirra yan djämawnydja God-Waŋarrwalaŋawnha yan.

<sup>22</sup> Yo. Nheny Dimithi ganarrthula, ŋapan-gurrupul ŋurikiyiny ŋunhi ŋula nhakuny malaŋuw, ŋunhi nhuma ŋuli ga yuŋa yolŋu walal djäl-dumurruyirr. Gatjuy gänaŋ'thurra beŋuryiny. Ga nhepiny dhu ga djälthirr ŋamakurruwnha yan ŋula nhakuny malaŋuw ga dhunupawnha yan romguny. Ga nhininy gi märr-yuwalkthinyaraynha yan, ga yuwalkkunun yan gi märr-ŋamathiny wiripuwurrunguny, ga nhininy gi waŋgany-manapula ŋurikiwurrungalnydja yolŋuwal walalaŋgal mägayaynha yan romdhuny, ŋunhi walal ŋuli ga yuwalkkum buku-ŋal'yun Garraywu ŋayaŋuynydja darrtjalkthun. Dhiyakiyin malaŋuw nheny dhu ga ŋunhi mirithirrnydja djälthirr. <sup>23</sup> Yaka gi lay-layyurr waŋanharay ŋurikiwurrungalnydja ŋunhi walal ŋuli ga waŋanhamirr be nhaliy dhärukthu gadaman-lakaranhaminyaray; ŋunhiyiny waŋaran dhäruk, yolŋuwuŋ yan walalaŋgun guyaŋanhawuy. Bili ŋunhiwurryiny yolŋu walal bäyŋun gi marŋgithiny ŋurikiny ŋunhi yuwalkkuny, bala walal ŋuli ga ŋunhi waŋanhamirrnydja ŋuriŋin bili yan dhärukthuny dhä-dälthinyamirriynha, ŋula nhaliynha nhäŋiniŋ'thun, ŋarrtjunmirra walal ŋuli ga bala-räli'yunmirra yan.

24 Yurr nheny dhuwal nhanŋuwuy warray yan Garraywu djämamirr. Yakan nhuŋu dhunupa nhe dhu ga ŋarrtjun ŋunhi yolŋuny walalany bawalamirriny; waŋiny gi biyakun gurrum'thurra, yal'yunaraynha dhärükthuny. Marŋikuŋuny yolŋunhany walalany ŋamathan yan, ga yakan bondiny madakarritjthi ŋurikiwurrunguny ŋunhi, ŋunhi walal ŋuli marrtji bulnha bala marŋithirr, ga ŋunhiwurr yolŋu walal ŋunhi walal ŋuli ga ŋayaŋu-midikuman nhuna. <sup>25</sup> Gurrum'thurr marrtji bala waŋiny dhunupayaŋuny ŋunhiwurrunhany ŋunhi walal ga dhiyaŋ bala nhina ŋunha bala wiripuŋuŋur gali'ŋur, märr ŋayi dhu God-Waŋarryuny walalany bilmaram muka, bala walal dhu gananna ŋunhi walalaŋuwuy djarrpi'kunhawuynyndja guyaŋanhawuy, bala yan marŋithirra ŋurikin ŋunhi yuwalkkun yan dhäuwuny'tja. <sup>26</sup> Yo, ŋuriniyiny ŋunhi bungawaynyndja Mokuyyu bilin nhakun gaŋmarañalŋa walalany, mayali'-gäŋala, märr walal dhu ga djämany nhanukiyingalaŋuwurrnha yan djälkurrnyndja Mokuywalaŋuwurrnha. Ga ŋunhi walal dhu ga guyaŋa dhunupany yan, bala dhu ŋuriniyiny yuwalkthuny dhärükthu walalanhany dhawatmaraman beŋurnynda ŋunhi yätjkurrurnynda, ŋunhi ŋayi ŋuli marrtji baku-ŋayatham walalaŋ, gaŋmaram manapan.

### 3

*Dhä-dhawar'yunamirriynyndja waluy ŋunhi*



*dhu yolḡuny walal mirithin nhakun dhuwurr-  
yätjin*

*In the last days people will become very bad*

*2 Dimithi 3.1-11*

<sup>1</sup> Yo. Gatjuy guyaḡin, bala marḡithin dhuwandja ḡunhi dhäwu gam'. ḡuriḡiny ḡunhi dhä-dhawar'yunamirriyndja waluy, limurrnydja dhu ga ḡunhi Garraywalaḡumirriyndja yolḡu walal marrtji ḡayaḡu-midikinyamirriwurra romgurr.

<sup>2</sup> Bili balanyamirriyyiny waluy yolḡuny walal dhu gi ḡunhi guyaḡanhamirriyndja walalanhawuynhan walal waḡa'-waḡanyinha yan, ga wanaḡa-dumurruyin walal dhu ḡunhi rrupiyawnydja. Ga bulu walal dhu gi ḡurruḡawalaḡun-lakaranhamirr walalanhawuynha walal, bala walal dhu gi ḡunhi buḡawayin wiripuwurrunguny yolḡuw walalaḡ. Ga wiripuny walal dhu gi ḡunhi wiripuwurrunhany yolḡuny walalany nyamir'yurra, dhua-lakaraḡun. Ga yakan walal dhu gi ḡunhi dhäruktja märraḡ walalaḡuwuy walal ḡaḡdi'mirriḡunhany ga bäpa'mirriḡunhany, ḡäl-gänaḡumirra mala, ga ḡayaḡu-roḡiyinyamiriwnha mala. Ga bäyḡun walal dhu gi ḡunhi guyaḡi God-Waḡarrnhany, ga romdja malany nanaḡu.

<sup>3</sup> Balanyamirriyyiny walal dhu ḡunhi gi nhini märr-ḡamathinyamiriwnha; yänaḡ walal dhu gi ḡunhi ḡuyulkthin bukmakkuny yolḡuw walalaḡ, ga bäyḡun walal dhu gi mel-wuyurrnydja ḡula yolḡuny wiripuḡuwnydja yolḡuw.

Ga balanyamirriyyiny walal dhu gi ŋunhi lakaraŋuny nyäl'yurra wiripuwurrunhany yolŋuny walalany, gupa-waŋin walal dhu gi. Ga biyakun bili walal dhu gi ŋunhi bunhamirra yulŋuny, bala walal dhu gi ŋunhi ŋuyulkthin ŋunhi ŋamakurruwnydja romgu. <sup>4</sup> Balanyamirriyyiny dhu ŋunhi yolŋuwnydja walal wiripuwurrunhany ŋunhi yolŋuny walalany goŋ-gurruwupula marrtji ŋurikiwurrungalŋha ŋunhi miriŋuwalŋha malaŋuwal. Bala walal dhu gi djämany guyaŋanhmiriwyun, liya-dhumukthun yan, nhaltjan walal ŋuli ga ŋunhi guyaŋa ga djälthirr, bili walal dhu ga ŋunhi guyaŋanhmirrnydja walalanhawuynhan walal yanan ga yindikunhamirra. Bala walal dhu gi ŋunhi märr-ŋal'yurrnydja ŋula nhakun malaŋuw bawalamirriwnha yan, ŋurikin bili yan walal dhu gi ŋunhi goŋmirriyyiny, ga bäyŋun walal dhu gi ŋunhi märr-ŋal'yurr God-Waŋarrwuny. <sup>5</sup> Yo, yolŋuny walal dhu gi ŋunhi lakaranhamirrnydja biyakun, yanbi walal ŋunhi buku-ŋal'yunamirr mala nhanŋun God-Waŋarrwun, ga yanbi walal nhanŋun yolŋu God-Waŋarrwun. Yurr djämany walal dhu gi ŋunhi yätjkurra yan, yanbi ŋayiny gi God-Waŋarryuny bäyŋun ganydjarr ŋayathul walalaŋ guŋga'yunaraw, märr walal dhu ga nhina ŋamatham. Biyakun gänaŋ'maranhamirra nhunapinyany nhe Dimithi, balanyawurrungalyiny yolŋuwal walalaŋgal; yakan nhe dhu ga ŋunhi nhina galki walalaŋgal. <sup>6</sup> Bili wiripuny dhu ŋunhi

balanyayiny yolŃu lunduthirr Ńurikin Ńunhi yolŃuw Ńunhi Ńayi ŃayaŃu-yalŃgi miyalk, mÄrr Ńayi dhu yÄnan gulŃiyirra nhanukal wÄŃalilnydja, bala Ńayi dhu Ńanya mayali'-gÄman, baku-Ńayathaman dhu Ńurikiyin miyalkkun, Ńunhi Ńayi ŃayaŃu-ŃonuŃ yan yÄtjkurruy malaŃuy, bili mirithirr Ńayi ga Ńunhi djÄlthirnydja Ńunhiyiny miyalk wiripuŃuw wiripuŃuw romguny malaŃuw malthunarawnydja. <sup>7</sup> Balanyayiny mala Ńuli ga Ńunhi miyalkkurruwurr buthuru-bitjun bawalamirriw yan Ńula yolkuny yolŃuw walalaŃ, yurr yakan Ńayi dhu Ńunhi yuwalktja marŃgithirr Ńurikiny Ńunhi yuwalkkuny gal'Ńu romgu. <sup>8</sup> NÄthilnydja baman'tja mÄrrmay' dirramuy maŃda Djanatjthu\* ga Djambiritjthu\* ŃayaŃu-gulmaranÄl Ńanya Mawtjitjnha,\* ga bitjandhi bili yan walalnydja ga dhuwali dhiyaŃuwurruyiny Ńunhi yolŃuy walal gulmaram Ńunhiyiny Ńunhi yuwalknhany dhÄwuny', bili guyaŃanhawuynydja walalaŃ Ńunhi mirithinan djarrpi'thinan, ga mÄrr-nhirrpanminyawuynydja walalaŃ Ńunhi yanan wakaŃnha. <sup>9</sup> Yakan walalaŃ dhu ga Ńunhi yolŃuny mala malthun wiyindja, bili bukmakthun dhu Ńunhi nhÄmany walalany Ńunhi dharaŃana, Ńunhi walalnydja liya-dhumukmirra warrpam'nha. Bitjarryi walal Ńunhi nÄthilnydja dharaŃar Ńunhi mÄrrma'nhany dirramuny maŃdany liya-dhumuknhany maŃdany Djanatjnhany ga

---

\* 3:8 Jannes; Jambres; Moses

Djambiritjnhany.

<sup>10</sup> Yurr nhepiny Dimithi marŋgi warray ŋurikiyiny yuwalkkuny dhäwuw', ŋunhi ŋarra warray gan nhunanhany marŋgikuŋal. Ga bilin nhe nhakun nhäŋal nha ŋunhi nhaltjarr ŋarra gan nhinan manymak yan. Marŋgi muka nhe ŋarrakuny, nhaku ŋarra ŋuli ga ŋunhi nhina bitjandhiny. Ga wiripuny nhe marŋgi ŋunhi ŋarra ga yuwalkkum yan märr-nhirrpanmirr God-Waŋarrwal. Nheny nhäŋal muka gan ŋarranhany, ŋunhi ŋarra marrtjin marŋgikuŋal bala yolŋuny walalany, ga djäma ŋarra marrtjin gurrum'thurr, bala nhe yan dharanarnha ŋarranhany, ŋunhi ŋarrany ga märr-ŋamathirr mirithirr yan yolŋuwnydja walalaŋ. Ga ŋunhi nhakun ŋarra ŋuli burakirrnnydja galŋa-midikirrnnydja, bala ŋarrany ŋuli ga bitjana bili marrtjiny God-Waŋarrwalnha yan romgurrnydja.

<sup>11</sup> Marŋgi muka nhe dhuwal yulŋuny, ŋunhi nhaltjarr ŋarraku malŋ'thurr ŋunhalnydja ŋunhi lurrkun'ŋurnnydja wäŋaŋur yäkuŋur Yandiyuktja\* ga Gonyamdja\* ga Litjarany.\* Wäŋa-ŋunhiŋuwuyyu yolŋuy walal ŋarranhany gan bumar ŋayaŋu-midikumar, ŋarra balaŋ burakinyany murrkay' muka walalaŋŋuŋ, yurr yaka ŋarrapiny ŋuriŋiyi ŋayaŋu-dadawyuna, bili ŋayipi ŋarranhany Garrayyu warray walŋakuŋal, dhawatmaranälnydja ŋarrany beŋuryiny ŋunhi ŋula nhäŋurnnydja malaŋuŋur romŋur.

---

\* **3:11** Antioch; Iconium; Lystra

*God-Waŋarrwal dhärukthu ŋuli limurruny  
gungam beŋur ŋunhi yätjkurruŋurnydja*

*God's Word will keep us from evil*

*2 Dimithi 3.12-17*

<sup>12</sup> Ŋuli balan dhu ŋula yol yolŋu djälthirr nhinanharaw ŋamathanharawnydja, waŋgany-manapanaraw Djesu-Christkalnydja, ŋayiny dhu ga ŋunhiyiny yolŋu ŋayaŋu-midikirra ŋurikiwurrunguŋuny dhuwurr-djarrpi'mirriwuŋuny yolŋuwuŋ walalaŋguŋ.

<sup>13</sup> Bili ŋunhayiny ŋunhi yolŋu walal dhuwurr-yätjkurra mirithirra, bitjanna bili walal dhu ga ŋunhi walalanhawuyhany walal mayali'-gänhamirra yan. Ga bitjandhi bili walal dhu ga ŋunhi mayali'-gämayi ŋunhi wiripuwurrunhany yolŋuny walalany.

<sup>14</sup> Yurr nhepiny gi Dimithi bađak yan marrtji, ŋayathulnydja gi bađ-biyakun ŋunhin bili yan waŋganyha yuwalknhan dhäwuny', ŋunhi nhe gan marŋgithin ŋäthil. Ŋurikiwurrunđhiny yolŋuw walalaŋ nhe marŋgi muka, ŋunhi nhuna walal gan marŋgi-gurrupar.

<sup>15</sup> Yo, beŋur bili ŋunhi nhe nyumukuŋiny' muka yan, nhe marrtjin marŋgithinany bala God-Waŋarrwalaŋawnydja dhärukku ŋurikiny ŋunhi wukirriwuywuny, ŋuriki bili yan dhärukkuny ŋunhi ŋayi ŋuli ga God-Waŋarryu marŋgi-gurrupan yolŋuny walalany, märr walalnydja dhu walŋathirra dhuwalatjandhiny märr-yuwalkthinyawurrnydja

Djesu-Christkalaŋuwurrnydja. <sup>16</sup> Warrpam'nha ŋunhi God-Waŋarrwuny dhäruk wukirriwuyhna,

ŋunhi marrtji bilin dhärran dhuwaliyin djorra'ŋura, warrpam' yan ŋunhi nhanukiyin-  
guŋ God-Waŋarrwuŋ gurrupanawuynyndja.  
Ŋayipi muka ŋunhi God-Waŋarrwal Dhuyu-  
Birrimbirryu marrtjin gurruparnydja dhärukta  
malany yolŋuwalnydja walalaŋgal, bala  
walalnydja marrtjin yänan wukirrin dhipaliyin  
djorra'lila. Ga dhiyakiyin ŋunhi märrwuny  
ŋunhi ŋayi dhu God-Waŋarrwalnydja  
dhärukthu marrtji limurrunhany yuwalkkuman  
bala yan raypirri'yunna ŋunhi ŋula  
nhäŋurnydja malaŋuŋur yätjkurruŋurnydja.  
Ga bitjandhi bili ŋayi dhu ŋunhi dhiyaŋyi  
dhärukthu limurruny dhunupayamdhi, bala  
dhu roŋanmaraman limurrunhany God-  
Waŋarrwalnha. Yo, dhiyaŋyiin ga djorray'nha  
limurruŋ maŋutji-lakaramany nhaltjan limurr  
dhu ga ŋunhi nhina ŋayaŋu-dhunupany yan,  
<sup>17</sup> märr dhu ga ŋayiny ŋunhi God-Waŋarrwuny  
djämamirr nhina manymakkuman yänan, ga  
girri'-ŋamathirra dhu ga, märr ŋayi dhu ga  
djämany ŋula nhäny mala ŋamakurrnha yan.

## 4

*Biyak bili yan gi lakaraŋuny ŋunhi bili yan  
waŋany God-Waŋarrwu Dhärukta*

*Keep on preaching the Word of God*

*2 Dimithi 4.1-8*

<sup>1</sup> Dimithi, dhuwandja ŋarra nhuŋu dhu  
waŋany milma yan dhunukuŋur God-  
Waŋarrwal ga Djesu-Christkal, ŋurikal  
ŋunhi ŋayi boŋguŋ mala-djarr'yurra marrtji

yolŋunhan walalany bukmaknhan yan dhiŋganhawuynhan walalany ga bulu walŋamirriny yolŋuny walalany. Yo waŋany ŋarra ga dhuwal nhuna dhiyak gämurruwny'tja gam', <sup>2</sup> Gatjuy dhäwuny gi lakaraŋun yan manymaktja birrŋ'maraŋun God-Waŋarrwuny Dhäruk bukmakkala yan bawalamirriwala. Ga biyakiyi bili lakaraŋdhi marrtji ŋurikiwurrunguny ŋunhi walal ga djälthirr ŋänharaw God-Waŋarrwalaŋaw dhäwuw, ga wiripuwurrungal ŋurikiwurrungal ŋunhi walal gi yaka djälthi ŋänharaw; lakaraŋuny bukmakkala yan yolŋuwalnydja walalaŋgal. Nuli dhu ga ŋunhi ŋula yolthuny yolŋuy Garraywalaŋumirriy djäma yätjkurrnydja yan, nheny dhu dhunupan lakaraman nhanukal ŋunhiyin God-Waŋarrwun dhäruktja, waŋin ŋanya biyakun raypirri'yurra manapul, märr ŋayi dhu gananna ŋunhiyiny yätjkurrnydja dhukarr. Biyakun lakaraŋun yolŋuwalnydja walalaŋgal ŋunhi nhaltjana walal dhu ga nhina ŋamathamany yan, yurr marŋgi-gurrupulnydja walalany marrtji bala bulnha yulŋuny, gurrum'thurr yan. <sup>3</sup> Biyak bili marrtji bala marŋgikuŋuny walalany, bili waluny dhu ŋunhi bunan, galkin dhuwanna, ŋunhi dhu yolŋuny walal yakan gi buluny buthuru-bitjurr ŋurikiyiny yuwalkkuny dhärukku, ŋany malthurrnydja walal dhu gi ŋunhi walalaŋgiyingaŋuwnha yan djälwuny. Bala walal dhu gi ŋunhi marŋgikunhamirrinhan mala walalaŋguwuy walal wapmaraŋuny walal dhu gi marŋgikuŋun walalany ŋunhin mala

dhäwu ŋunhi nhaku walal ŋuli ga djälthirr ŋänharaw. <sup>4</sup> Dhiyaŋiyi ŋayaŋuy walal dhu ga ŋunhi yakany buthuru-bitjun ŋamathamany ŋurikiyiny ŋunhi yuwalkkuny dhärukku. Ga yuwalkkumany walal dhu ga ŋunhi djälthirr ŋurikiyin bili yan dhäwuwny'tja malaŋuw ŋula nhakun yan nhäŋiniŋ'kun ga mayali'miriwwun. <sup>5</sup> Yurr nhepiny Dimithi marrtji yan gi biyak bili, ga guyaŋiny marrtji dhunupa yan, ga dhärrri gi ŋunhili bili yan waŋganyŋur yuwalkŋur yan dhärukŋurnydja. Ga ŋuli nhuna dhu ga ŋunhi yolŋuynydja walal ŋayaŋu-midikuman, nheny yäna marrtji märaŋun ŋunhiyiny rom, bala marrtjin gi ŋuriŋin bili yan God-Waŋarrwala ganydjarryuny. Biyak bili marrtji lakaraŋuny bukmakkal yan yolŋuwalnydja walalaŋgal ŋunhi God-Waŋarrwuny manymaktja dhäwu, nhanukiyingalaŋuwuyha yan Djesuwalaŋuwuyha. Gatjuy marrtjin, djämany marrtji bala ŋamathaŋun yan God-Waŋarrwun, ga dhawar'maraŋ yan bukmak ŋunhiyi djäma ŋunhi ŋayi nhokal goŋlil gurrupar.

<sup>6</sup> Bili ŋarrakuwuynydja dhuwal walu galkin dhawar'yunna marrtji; galkin ŋarra dhu dhuwal dhiŋgaman, bala dhu gananna dhuwandja munathany' wäŋa. <sup>7</sup> Bilin ŋarra gan djämany mirithinany dhika God-Waŋarrwuny ganydjarryuny yindiynha, bitjan nhakun ŋuli ga ŋunhi yolŋu waŋdirr djulkmaraŋharaw ganydjarryu waŋdinyaray mirithinyaray, ga yan bili ga buku ŋayi ŋuli ŋunha ŋayatham. Ga dhuwandja ŋarra bilin djulkmaraŋala ŋunhi bukmaktja nhäny mala ŋunhi ŋarrany



gan nuriñiyi mala gulmarañal. Bilin narra dhuwal dhawar'marañala bukmak yan nunhi nhäny mala nunhi nayi God-Wañarryu narra kal gurrupar djämaw. Ga djägany narra gan dhuwal namathanal yan dhiyakiyi dhäwuwny'tja, nunhi nayi gurrupar narra kal djägalil, bala narra gan lakarañalnydja nunhi dhunupan yänan dhawatmarañalnydja. <sup>8</sup> Ga nuriñi dhä-dhawar'yunamirriynydja waluy, bala nayi dhu Garrayyuny narra kuny gurrupula nhä malany namakurrnydja dhikany, nunhiny mala nunhi nayi ga nayatham narra ku nunhayi, bili narra ny gan nhinan nayañu-dhunupa yan. Yo, nuriñiny dhä-dhawar'yunamirriynydja waluy nayi dhu Garrayyuny dhunupan marrtji mala-djarr'yurra djämany mala narra kuñ. Bilin nhanñuny nunhi dhunupa warray mala-djarr'yunaraw, yaka nayi nuli gi mala-djarr'yurr djarrpi'kuñ. Bala nayi dhu yan gurrupula narra kuny namakurrnha malany, yanara'-bakmarañun nunhiñuwuyyiny djämapuy. Yurr yaka yan nunhi narra kuwuyndja, nany bukmakku yan nunhi yulñuny nurikiwurrun nunhi walal nuli ga yuwalkkum yan märr-namathirr Djesuw, bala walal nuli ga märr-nhäman nanya, gatjpu'yunna manapan, nurikiyin nunhi roniyinyarawnha nhanñu.

*Dhiyala ga dhawar'yundja dhäwuny' Bolwunjuny*

*Final words and greeting  
2 Dimithi 4.9-22*

9 Buku-djułŃi Dimithi marrkapmirr, mirithi yan gi guyaŃiny räliny marrtjinyaraw Ńarrakalnydja, yurr bondi yulŃuny, <sup>10</sup> bili Dematjthuny\* Ńarrany bilin ganarrthaŃalna. Ńayi gan Ńunhi märr-Ńamathinany mirithinany dhuwalaŃuwuywun munatha'wuywun Ńula nhakuny malaŃuw, ŃuriŃi warray Ńula nhaliy malaŃuy romdhu Ńoy-Ńapu'yunaray nhanukiyingal Ńayi, bala Ńayi yan Ńarranhany ganarrthaŃala, bala marrtjinan balan wäŃalilnydja Dhatjalunikalila.\* Ga Ńayiny Guritjindja\* marrtji balan bitjarra Galatjiyalila\* wäŃalil yäkulil, ga Dätitjtja\* marrtjin balan bitjarra Dalmatjalil\* yäkulil wäŃalil. <sup>11</sup> WaŃganyŃha ga dhuwal yolŃuny nhina Ńayipin LukŃha\* dhuwandja Ńarrakalnydja. Gatjuy nheny märraŃ Mäknhan,\* ga garr'yurr Ńanya rälın Ńarrakalna, bili Ńayin dhu ga Ńunhi Ńarranhany guŃga'yun dhiyalnydja djämaŃur. <sup>12</sup> Yo, djuy'yurrnydja Ńarra Ńunhi Ditjikatjnhany\* balan YipatjatjilılŃha\* wäŃalil. <sup>13</sup> Ńunhi Ńarra ganarrthaŃal Durawatjtja\* wäŃa, ga Ńunhayin Ńarra barpuru ganan Ńulwitjpuynydja girri' Ńarrakuwuy Ńarra, nhawikal djägaŃurnydja yolŃuwal yäkuwal Gäpatjkal;\* gäŃun nhe dhu rälın dhipala Ńunhiyiny guyiŃarrpuynydja Ńarraku. Ga djorrany' mala Ńarraku nhe dhu gäŃuyi, yurr yuwalktja Ńarra djäl Ńuriki malaŃuw

\* **4:10** Demas; Thessalonica; Crescens; Galatia; Titus; Dalmatia

\* **4:11** Luke; Mark \* **4:12** Tychicus; Ephesus \* **4:13** Troas; Carpus

warrakan'ku barrwan'ku djorrawny'tja nunhi bilinuwuynha wukirriwuynha.

<sup>14</sup> Nunininy yolnuy Yaliktjandaynydja\* mari warray naraku djäma yindi mirithirr, nurininy yolnuy nunhi nayi nuli ga djäma djimuku' malany. Garrayyuni nanya dhu nunhi yänan dhä-gir'yurra, bala dhu gurrupula nhanju buku-roñanmarañuny balanyawuyyiny djämapuy midikumanawuynydja. <sup>15</sup> Dimithi, djägany nhuñuwuy nhe gi ñamathan yan nhanukalnydja Yaliktjandawalnydja yolñuwal yäkuwal, bili nayiny gan nunhi mirithin yan dhika limurrunguny dhärukku djulkthurr.

<sup>16</sup> Nunhi dhä-ñäthilnydja narra gan dhärran muka gumurrñur ñurikiwurrunggal yolñuwal walalañgal rom-ñamañamayunamirriwal mala, bala nhakun walal dhä-birrika'yurra gan narany, yurr narra gan nunhi nhinanany gänan narrapin, bili bukmakthuny narany ganarrthañalñha, bäyñu nula wañgany yolñu dhudi'yuna ganha nhinanha narrakal. Narany djäl nayi dhu God-Wañarryuny bäy-lakaraman walalañ nunhinuwuyyiny. <sup>17</sup> Yurr yaka narra ganha gänany nunhi nhinanha narrapiny, nayiny Garraynydja nunhiliyi muka galki yan narrakal; nayi narany gan nunhi ganydjarr-gurruparnydja, märr nuriniyi nhanukalnydja ganydjarryu narra gan lakarañalnydja bukmakñha yan warrpam'thurra dhäwuny' dhawatmarañala, ñurikiwurrunguny yolñuw walalañ nunhi walal wañgany-manapanmin

---

\* **4:14** Alexander

luṅ'thurr ṅunhiwiliyi, Djan'tayilnydja bāpurruny mala. Yo, ga walalnydja gan ṅunhi ṅalalalmirrynydja ṅayan'tharranan ṅarrakuny bunharawnha balanyamirriyyiny waluy, yurr ṅayipin ṅarrany Garrayyuny walṅakuṅalnydja, djaw'yurr ṅayi ṅarrany beṅuryi mariṅur yindiṅur. <sup>18</sup> Ga ṅayiny dhu Garrayyuny ṅarrany walṅakuman, djaw'yunna dhu dhipuṅurnydydja ṅunhi bukmakṅur nhāṅur malaṅuṅur yätjkurruṅurnydydja, bala ṅayi dhu ṅarrany gāmany balan ṅunhi nhanukiyingala ṅayi wāṅalilnydja djiwarr'lila, ṅunhi ṅayi ga ṅunhayiny nhina yuwalknha ṅurruṅu. Go limurrynydja wokthunna nhanṅu, bili ṅayiny ṅunha latju' mirithir, djeṅarra'yirra ga; limurr dhu ga wokthundja nhanṅu bitjana bili yan wiyinṅumirra. Yo, yuwalk muka!

<sup>19</sup> Ga biyakthi bili gurrupulyi ṅarrakuṅ mār-ṅamathinyawuy Biritjilawnydydja\* ga Guwilawnydydja,\* ga wiripuny gurrupul mār-ṅamathinyawuy ṅarrakuṅ Nitjipuraw\* ga nhanukalaṅaw gurruṅumirriw walalaṅ. <sup>20</sup> ṅayiny Yiratjtatj\* yolṅu yāku ṅunhayi banydyi yan Gorin\* wāṅaṅur, yaka ṅayi malthunna ṅarraku dhipalnydydja. Ga Dopamatjnhany\* yolṅuny yākuny ṅarra ganarrthaṅal ṅunha banydyi yan Milita\* wāṅaṅur, bili ṅayi gan ṅunhi rirrikthurr. <sup>21</sup> Go mirithi yan guyaṅiny rāliny marrtjinyaraw dhipalnydydja bondi yan, yurrnha boṅguṅ dhuwandja wāṅany

---

\* **4:19** Priscilla; Aquila; Onesiphorus \* **4:20** Erastus; Corinth; Trophimus; Miletus

dharratharramirriyi.

Ga ñayiny Yupuluynyndja\* dju'yurr  
märr-ñamathinyawuy nhumalañ, ga  
bulu walal wiripuwurruy Butundhu,\* ga  
Läniyay,\* ga Guludiyay.\* Ga wiripuwurruy  
Garraywalañumirriy yolñuy walal bukmakthu  
yan dju'yurriyi yan nhumalañ märr-  
ñamathinyawuy.

<sup>22</sup> Ñarrany nhuñu ga dhuwal Dimithi buku-  
mirriyam warray, märr nhe dhu ñayañu-  
wundañarryirra ñuriñi Garraywalnyndja gany-  
djarryu. Ga God-Wañarryun dhu ga ñunhi  
gämany nhuna nhanukiyingal nha ñayi mel-  
wuyunaraynyndja. Ga balanya.

---

\* **4:21** Eubulus; Pudens; Linus; Claudia

**God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk**  
**The New Testament in the Djambarrpuyngu**  
**language of Australia**

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daeecab